

Nederlandse tekst (titel VI, hoofdstuk II, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973)

RAAD VAN STATE, AFDELING ADMINISTRATIE

A R R E S T

Nr. 106.085 van 25 april 2002

A. 111.629/XI-15.517

In zake: **AZLAF** Khadija,
die woonplaats heeft gekozen bij
Mr. J. SAMBON, advocaat,
Wijnheuvelenstraat 227
1030 Brussel,

tegen:

de Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd
door haar Regering.

**DE VOORZITTER VAN DE XIe KAMER,
RECHTSPREKEND IN KORT GEDING,**

Gezien de vordering die Khadija AZLAF op 17 oktober 2001 heeft ingesteld om de schorsing van de tenuitvoerlegging te verkrijgen van de beslissing van de heer F. AERTS-BANCKEN, wnd. directeur voor de directeur-generaal van het Ministerie van de Franse Gemeenschap, luidens welke "het Marokkaanse baccalaureaat empirische wetenschappen, behaald met de vermelding 'voldoende' in de examenperiode 1991 en aan mejuffrouw AZLAF afgegeven door de academie van Oujda", gelijkwaardig is met het gehomologeerde getuigschrift van het hoger secundair onderwijs, beperkt tot het vakgebied 'wetenschappen' wat de toekenning van de academische graden betreft;

Gezien het gelijktijdig ingediende verzoekschrift, waarbij dezelfde verzoekster de nietigverklaring van dezelfde beslissing vordert;

Gezien het administratief dossier;

Gezien het verslag van de heer HENSENNE, auditeur bij de Raad van State;

Gelet op de beschikking van 7 maart 2002, waarbij wordt bepaald dat de zaak voorkomt op de terechtzitting van 17 april 2002;

Gelet op de kennisgeving aan de partijen van het verslag en van het bericht van bepaling van de rechtsdag;

Gehoord het verslag van de heer LEROY, kamervoorzitter;

Gehoord de opmerkingen van Mr. PEVEE, loco Mr. SAMBON, advocaat, die voor verzoekster verschijnt, en van Mr. JASPAR, loco Mr. LEVERT, advocaat, die voor de verwerende partij verschijnt;

Gehoord het eensluidend advies van de heer HENSENNE, auditeur;

Gelet op titel VI, hoofdstuk II, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat de verwerende partij verzoekster bij brief van 31 oktober heeft laten weten dat ze de bestreden beslissing had ingetrokken en een nieuwe beslissing had genomen; dat de vordering tot schorsing en het beroep tot nietigverklaring daardoor doelloos worden;

Overwegende dat artikel 70, § 1, vierde lid, van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling Administratie van de Raad van State als volgt luidt: "Wanneer een vordering tot schorsing en een verzoekschrift tot nietigverklaring aanhangig gemaakt worden bij de Raad van State, en wanneer de verzoeker zich in de loop van de schorsingsprocedure terugtrekt, of wanneer de aangeklaagde akte ingetrokken wordt zodat er geen uitspraak meer gedaan moet worden, kan de Raad van State in één en hetzelfde arrest uitspraak doen over de vordering tot schorsing en over het verzoekschrift tot nietigverklaring zonder dat de voortzetting van de procedure gevorderd kan worden, en is het recht dat daarmee verband houdt niet verschuldigd"; dat met toepassing van die bepaling zowel uitspraak moet worden gedaan over de vordering tot schorsing als over het beroep tot nietigverklaring,

B E S L U I T :

Artikel 1.

Er is geen grond meer om uitspraak te doen over de vordering tot schorsing of over het beroep tot nietigverklaring.

Artikel 2.

De kosten, bepaald op 173,53 euro, komen ten laste van de verwerende partij.

Aldus uitgesproken te Brussel, in openbare terechtzitting van de XIe kamer, rechtsprekend in kort geding, op vijftieng april tweeduizend twee door:

de HH.	LEROY,	kamervoorzitter,
	REINESON,	griffier.

De Griffier,

De Voorzitter,

Chr. REINESON.

M. LEROY.

VERTALING OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 63,
EERSTE LID, VAN DE WETTEN OP DE RAAD VAN STATE,
GECOÖRDINEERD OP 12 JANUARI 1973.